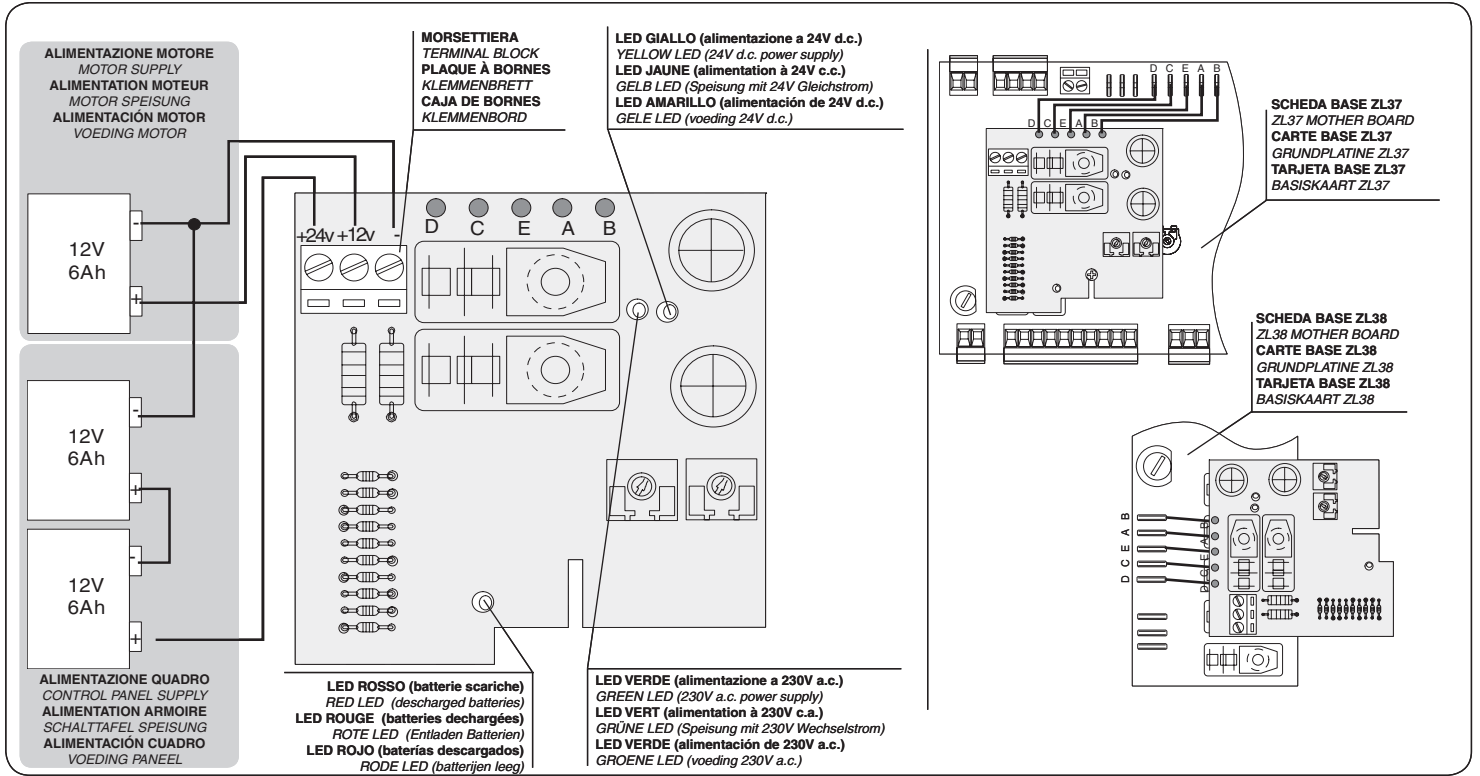
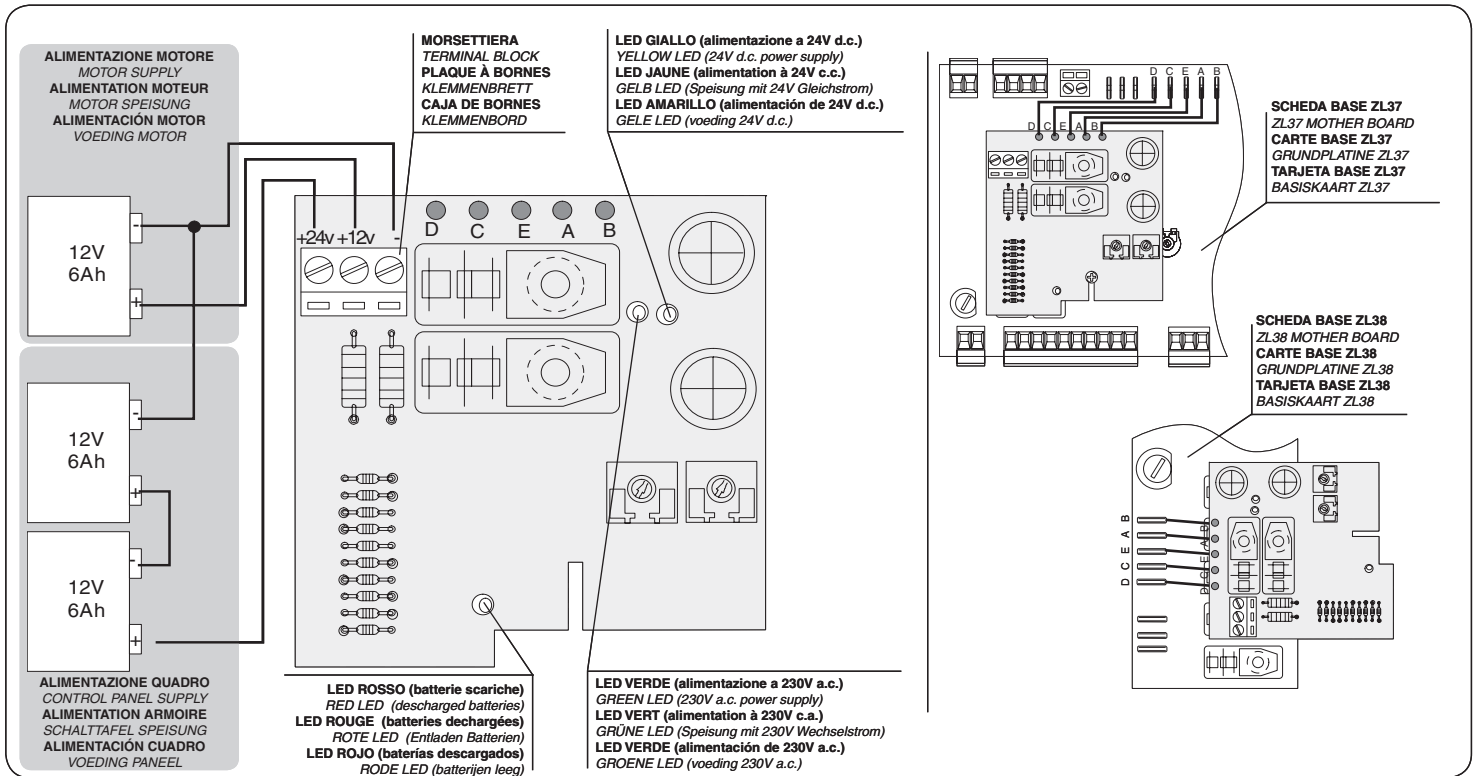


LB35



LB35



I DESCRIZIONE DI MONTAGGIO:	GB ASSEMBLY DESCRIPTION:	F DESCRIPTION DU MONTAGE :	D MONTAGEBESCHREI- BUNG :	E DESCRIPCIÓN DEL MONTAJE:	NL BESCHRIJVING MONTAGEWIJZE:
<p>- Inserire la scheda LB35 sulla scheda base ZL37 o ZL38 fissandola con l'aiuto delle viti e distanziali.</p> <p>- Togliere i ponticelli sul quadro elettrico e collegare i fili rispettando le lettere (A con A, B con B, etc.).</p> <p>- Collegare i fili delle batterie alla morsettiera della scheda rispettando le polarità (vedi illustrazione) N.B.</p> <p>Il funzionamento dell'automazione è garantito per una alimentazione con batterie non inferiore: ai 20V d.c. per il quadro ai 10V d.c. per il motore.</p> <p>In caso di mancato funzionamento, controllare l'innesto della scheda sul rispettivo connettore.</p>	<p>- Insert the LB35 board onto the ZL37 or ZL38 main board, fixing it using the screws and spacers.</p> <p>- Remove the jumpers on the electric panel and connect the wires, respecting the letters (A with A, B with B, etc.).</p> <p>- Connect the battery wires to the board's terminals respecting the poles (see illustration) N.B.: The automation's operation is guaranteed for a power supply with batteries of not less than: 20 V d.c. for the board to 10 V d.c. for the motor.</p> <p>In the event of malfunctioning, check the coupling of the board on the respective connector.</p>	<p>- Placer la carte LB35 sur la carte de base ZL37 ou ZL38 en la fixant avec les vis et les entretoises.</p> <p>- Enlever les barrettes de connexion sur le tableau électrique et brancher les fils en respectant les lettres (A avec A, B avec B, etc.).</p> <p>- Brancher les fils des batteries au bornier de la carte en respectant les polarités (voir photo) N.B.</p> <p>L'automatisme est prévu pour fonctionner en étant alimenté avec une batterie non inférieure à 20V d.c. pour le tableau et 10V d.c. pour le moteur.</p> <p>En cas de mauvais fonctionnement, vérifiez si la carte est bien enfichée dans le connecteur correspondant.</p>	<p>- Die Karte LB35 auf der Grundkarte ZL37 oder ZL38 anbringen und mit den Schrauben und Distanzstücken befestigen.</p> <p>- Die Überbrückung auf der Schalttafel entfernen und die Drähte anschließen. Dabei sind die Buchstaben zu beachten (A mit A, B mit B, usw.).</p> <p>- Die Drähte der Batterie unter Beachtung der Polaritäten ans Klemmbrett der Karte anschließen. (siehe Abbildung) N.B.</p> <p>Der Betrieb des Automatiksystems ist durch Batteriespeisung von nicht unter: 20V G.S. für die Schalttafel bei 10V G.S. für den Motor garantiert.</p> <p>Bei nicht erfolgtem Betrieb ist die Kupplung der Karte auf dem entsprechenden Verbinder zu überprüfen.</p>	<p>- Introduzca la tarjeta LB35 en la placa base ZL37 o ZL38 fijándola con los tornillos y distanciadores.</p> <p>- Corte los puentes en el cuadro eléctrico y conecte los hilos respetando las letras (A con A, B con B, etc.).</p> <p>- Conecte los hilos de la batería a la regleta de conexiones de la tarjeta respetando la polaridad (véase figura) N.B.</p> <p>El funcionamiento del automatismo se garantiza con una alimentación con baterías no inferior a 20V d.c. para el cuadro y a 10V d.c. para el motor.</p> <p>Si no funciona, controle si la tarjeta está enchufada correctamente en su conector.</p>	<p>- Bevestig de kaart LB35 op de basiskaart ZL37 of ZL38 met behulp van de schroeven en afstandhouders.</p> <p>- Verwijder de bruggen op het schakelbord en sluit de draden aan (volgens de letters: A met A, B met B, enz.).</p> <p>- Sluit de draden van de batterijen aan op het klemmenbord van de kaart volgens de juiste polariteit (zie illustratie) N.B.</p> <p>De werking van de automatisatie wordt gegarandeerd voor een voeding met batterijen van minstens: 20V d.c. voor het schakelbord, 10V d.c. voor de motor.</p> <p>Indien de automatisatie niet werkt moet u controleren dat de kaart goed in zijn connector steekt.</p>

I DESCRIZIONE DI MONTAGGIO:	GB ASSEMBLY DESCRIPTION:	F DESCRIPTION DU MONTAGE :	D MONTAGEBESCHREI- BUNG :	E DESCRIPCIÓN DEL MONTAJE:	NL BESCHRIJVING MONTAGEWIJZE:
<p>- Inserire la scheda LB35 sulla scheda base ZL37 o ZL38 fissandola con l'aiuto delle viti e distanziali.</p> <p>- Togliere i ponticelli sul quadro elettrico e collegare i fili rispettando le lettere (A con A, B con B, etc.).</p> <p>- Collegare i fili delle batterie alla morsettiera della scheda rispettando le polarità (vedi illustrazione) N.B.</p> <p>Il funzionamento dell'automazione è garantito per una alimentazione con batterie non inferiore: ai 20V d.c. per il quadro ai 10V d.c. per il motore.</p> <p>In caso di mancato funzionamento, controllare l'innesto della scheda sul rispettivo connettore.</p>	<p>- Insert the LB35 board onto the ZL37 or ZL38 main board, fixing it using the screws and spacers.</p> <p>- Remove the jumpers on the electric panel and connect the wires, respecting the letters (A with A, B with B, etc.).</p> <p>- Connect the battery wires to the board's terminals respecting the poles (see illustration) N.B.: The automation's operation is guaranteed for a power supply with batteries of not less than: 20 V d.c. for the board to 10 V d.c. for the motor.</p> <p>In the event of malfunctioning, check the coupling of the board on the respective connector.</p>	<p>- Placer la carte LB35 sur la carte de base ZL37 ou ZL38 en la fixant avec les vis et les entretoises.</p> <p>- Enlever les barrettes de connexion sur le tableau électrique et brancher les fils en respectant les lettres (A avec A, B avec B, etc.).</p> <p>- Brancher les fils des batteries au bornier de la carte en respectant les polarités (voir photo) N.B.</p> <p>L'automatisme est prévu pour fonctionner en étant alimenté avec une batterie non inférieure à 20V d.c. pour le tableau et 10V d.c. pour le moteur.</p> <p>En cas de mauvais fonctionnement, vérifiez si la carte est bien enfichée dans le connecteur correspondant.</p>	<p>- Die Karte LB35 auf der Grundkarte ZL37 oder ZL38 anbringen und mit den Schrauben und Distanzstücken befestigen.</p> <p>- Die Überbrückung auf der Schalttafel entfernen und die Drähte anschließen. Dabei sind die Buchstaben zu beachten (A mit A, B mit B, usw.).</p> <p>- Die Drähte der Batterie unter Beachtung der Polaritäten ans Klemmbrett der Karte anschließen. (siehe Abbildung) N.B.</p> <p>Der Betrieb des Automatiksystems ist durch Batteriespeisung von nicht unter: 20V G.S. für die Schalttafel bei 10V G.S. für den Motor garantiert.</p> <p>Bei nicht erfolgtem Betrieb ist die Kupplung der Karte auf dem entsprechenden Verbinder zu überprüfen.</p>	<p>- Introduzca la tarjeta LB35 en la placa base ZL37 o ZL38 fijándola con los tornillos y distanciadores.</p> <p>- Corte los puentes en el cuadro eléctrico y conecte los hilos respetando las letras (A con A, B con B, etc.).</p> <p>- Conecte los hilos de la batería a la regleta de conexiones de la tarjeta respetando la polaridad (véase figura) N.B.</p> <p>El funcionamiento del automatismo se garantiza con una alimentación con baterías no inferior a 20V d.c. para el cuadro y a 10V d.c. para el motor.</p> <p>Si no funciona, controle si la tarjeta está enchufada correctamente en su conector.</p>	<p>- Bevestig de kaart LB35 op de basiskaart ZL37 of ZL38 met behulp van de schroeven en afstandhouders.</p> <p>- Verwijder de bruggen op het schakelbord en sluit de draden aan (volgens de letters: A met A, B met B, enz.).</p> <p>- Sluit de draden van de batterijen aan op het klemmenbord van de kaart volgens de juiste polariteit (zie illustratie) N.B.</p> <p>De werking van de automatisatie wordt gegarandeerd voor een voeding met batterijen van minstens: 20V d.c. voor het schakelbord, 10V d.c. voor de motor.</p> <p>Indien de automatisatie niet werkt moet u controleren dat de kaart goed in zijn connector steekt.</p>